

# Usluge tumača

Zdravstvo Gold Coast-a (Gold Coast Health) besplatno pruža usluge tumača pacijentima ne-engleskog govornog porijekla.

Naši tumači pružaju nepristrasnu, tačnu i povjerljivu pomoć.

## Kako mogu da dobijem tumača?

Ako hoćete tumača, molimo napišite to na Vašem formularu za registraciju i obavijestite bolnicu prije zakazanih termina.

Medicinska informacija često može da bude komplikovana, zato je naše pravilo da obezbijedimo profesionalnog tumača.

Članovi porodice mogu da prisustvuju sa Vama, ali možda ćete neki puta željeti da razgovarate o osjetljivim stvarima u privatnosti.

Naše usluge su na raspolaganju i pacijentima koji nemaju Medicare (na primjer, posjetiocima iz inostranstva).

## Da li imam pravo na tumača?

Može Vam se obezbijediti tumač:

- ako slabo znate engleski
- ako ste gluhi ili slabog sluha
- ako ne govorite engleski kod kuće i engleski Vam nije maternji jezik
- ako ne razumijete sve što Vam se kaže
- ako ne razumijete formular koji treba da potpišete.

## Kako da dobijem pristupa uslugama tumača

Da biste dobili pristupa besplatnim uslugama tumača, poduzmite sljedeće korake:

- Nazovite TIS Službu tumača (TIS Interpreting Services) na 131 450
- Javit će Vam osoba na engleskom; kažite koji jezik govorite
- Povezat će Vas s tumačem koji govori Vaš jezik
- Kažite tumaču koji broj želite da zovete ili s kim želite da razgovarate
- Sačekajte na telefonu dok Vas spoje sa brojem koji želite da zovete.

Ako ste pacijent koji leži u bolnici ili koji dolazi na termin na klinici (outpatient), možete:

- prema gornjim instrukcijama nazvati bolnicu da biste zatražili tumača
- zamoliti osoblje da koristi telefonskog tumača kad razgovara s Vama
- pokazati zdravstvenom osoblju Vašu karticu na kojoj piše "I need an Interpreter" ("Trebam tumača").

Molimo zapamtite: ako ne možete doći na zakazani termin, morate obavijestiti bolnicu kako bismo mogli otkazati tumača ili ga zakazati za neki drugi termin.

## **Pridružite se našem timu**

Ako biste željeli da se pridružite našem timu kao profesionalni tumač, nazovite koordinatora Službe tumača (Interpreter Services Coordinator) na (07) 5687 7100 ili pošaljite email na [GCHInterpreterServices@health.qld.gov.au](mailto:GCHInterpreterServices@health.qld.gov.au)

## **Opšti upiti**

Za sva ošta pitanja molimo nazovite: **1300 744 284**

## **13 HEALTH (13 43 25 84)**

**13 HEALTH** je povjerljiva telefonska služba koja pruža zdravstvene savjete građanima Kvinslenda.

U hitnom slučaju po zdravlje uvijek zovite **000**.